

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Heute | Aujourd'hui 19.45: EHC Biel/Bienne - SCL Tigers

In Langnau war und ist einiges los

Die Tigers kommen heute mit bekannten Ex-Bielern: Jörg Reber, Philippe Rytz Thomas Nüssli, Alex Reinhard und Köbi Kölliker

bmb. «Klar sind wir enttäuscht. Die Köpfe lassen wir deswegen nicht hängen. Es geht Schlag auf Schlag weiter», sagte nach dem 0:5 in Genf Jakob Kölliker. Für einmal nicht nur in der Funktion des Sportchefs. Er stand dem neuen Coach Alex Reinhard als Assistent zur Seite. Das war auch gestern in Langnau gegen Zug der Fall, weil Assistent Konstantin Kuraschew an der U20-WM weilt. Reinhard und Kölliker kennen sich natürlich bestens und seit Jahren. In umgekehrter Funktion betreuten sie auch früher das U20-Nationalteam. Kölliker erhob nach der Entlassung von Trainer John Fust keinen Anspruch auf den Trainerposten und machte zusammen mit dem Verwaltungsrat den ehemaligen Bieler Torhüter Alex Reinhard zum Coach. Für die nächste Saison wird im übrigen ein in Biel bekannter Trainer gehandelt: Heinz Ehlers, der den EHC 2008 in die NLA und in die erste Saison im Oberhaus führte.

Das 0:5 in Genf war ein Rückschlag für Langnau, auch für Goalie Thomas Bäumle, der sich vor Weihnachten definitiv für eine weitere Saison bei den Tigers entschieden hat. Obwohl er dem EHC Biel schon zugesagt hatte. Zuvor kassierte der Grenchner in drei Partien nur ein Gegentor und Langnau verschaffte sich mit neun Punkten in Folge etwas Luft. Dass die Emmentaler aber noch einmal in den Playoffs eingreifen können, ist nicht zu erwarten.

Nach der gestrigen Partie gegen Zug (Resultat nach Redaktionsschluss) gastieren die Langnauer zum zweiten Mal in Biel. Nach dem 1:6 hatten sie auf eigenem Eis mit einem Penaltysieg schon mal Revanche genommen. Jetzt gilt es, im Hinblick auf die Playoffs Muskeln zu zeigen. Biel könnte ja durchaus ein möglicher Gegner werden.

Zurück sind zwei Akteure: Claudio Moggi hat sich von seiner Hirnerschütterung erholt, und vom HC Thurgau holten die Tigers Thomas Nüssli. Der trug das Langnau-Dress bereits Ende der letzten Saison und verhalf dem Team zum vorzeitigen Ligaerhalt. Gut denkbar, dass Nüssli nach seiner Zeit beim EHC Biel nach dem Aufstieg wie auch schon gesehen gegen die Bieler etwas konsequenter aufs Gaspedal drücken wird. Das werden auch zwei Verteidiger tun, die in

Biel auch einiges erlebt haben: Der Lysser Philippe Rytz schaffte hier den Sprung zum NL-Eishockeyaner, landete dann in Langnau nach seinen Stationen in Genf, Bern und Freiburg. Viele Jahre war auch Jörg Reber beim EHC eine feste Grösse. Der Verteidiger trug massgeblichen Anteil an der Promotion 2008. Nach wie vor ist er bei den Tigers ein Leistungsträger und an einem guten Tag mit einem satten Schuss jederzeit in der Lage, die Differenz auszumachen.



Der Grenchner Thomas Bäumle ist der Rückhalt der Langnauer. Trotz fünf Gegentoren in Genf. Keystone

«Nous n'avons pas joué contre Fust»

La Coupe Spengler, le capitainat, le nouveau coach: Pascal Pelletier raconte sa vie avec les Tigres de Langnau.

Ik. Pascal Pelletier vit une saison étrange. Après deux championnats où il s'est imposé comme une des locomotives de Langnau (84 points en 98 matches), le Québécois de 29 ans marque le pas. Sa trajectoire lors de la dernière Coupe Spengler symbolise son époque. Retenu par le Team Canada, Pelletier n'a jamais posé le patin sur la glace en match avec le futur vainqueur du tournoi. «Quand on voit les noms qui formaient l'équipe, le seul fait d'avoir été choisi est déjà un

grand honneur», coupe-t-il. «Le Team Canada n'était pas seulement formé de joueurs de NHL, mais d'authentiques superstars de NHL! La condition de surmérieure est beaucoup plus facile à accepter lorsqu'il y a Ryan Smyth, Patrice Bergeron et John Tavares sur la glace.»

A Langnau également, Pelletier tâtonne. A son arrivée en 2010, la Canadienne avait aussitôt décroché le capitainat des Tigres, fait rare en Emmental pour un étranger néophyte. Depuis quelques semaines, il a lâché son «C» au profit de Simon Moser, l'étoile locale. «Je lui en avais déjà parlé la saison dernière», explique Pelletier. «Simon, de par son jeu, sa personnalité et son gabarit, est un leader né. Il a pris en maturité, c'est un gars du club, qui pense en équipe: c'est la bonne personne. C'était le moment idéal pour opérer un changement.» Un «importé» faisant preuve d'humilité, Pelletier est décidément un cas à part.

Il s'identifie à ce point aux SCL Tigers que ses courbes de performances collent parfaitement à celles de son escouade. «Dans son ensemble, l'équipe a commencé lentement et, en effet, ce fut très difficile pour moi», admet-il. «Avec l'arrivée de la nouvelle arène, il y avait beaucoup de pression sur nous. Les blessures n'ont également pas cessé de perturber le groupe. On changeait fréquemment les lignes. Ainsi, c'est difficile de trouver des automatismes. Mais depuis un mois, ça marche beaucoup mieux, pour moi également. J'ai retrouvé le chemin des filets...»

Ce retour aux affaires de Pelletier coïncide avec le limogeage de l'entraîneur John Fust. Le Canado-Suisse a été remplacé mi-décembre par son assistant Alex Reinhard, l'enfant de Reconville. «Non, nous n'avons pas joué contre John. Ce qui lui est arrivé, c'est vraiment dommage. Le job d'entraîneur est tellement ingrat...», souffle Pelletier. «Mais depuis qu'Alex est là, quelque chose s'est débloqué. Quelques ajustements de système ont créé un nouveau souffle. Alex est très exigeant, il a amené beaucoup d'énergie dans le groupe.»

Une dynamique sur laquelle Pelletier compte bien s'appuyer, de manière égoïste cette fois. «Je n'ai pas de contrat pour la saison prochaine et mon objectif est de rester en Suisse. Mon agent a quelques as dans sa manche...»



La trajectoire de Pascal Pelletier ressemble à celle de son équipe: elle est en train de monter en flèche. Eric Lafargue

Mit dem SMS-Dienst keinen Sieg verpassen!
Erhalten Sie in jeder Drittelpause sowie unmittelbar nach Spielende das aktuelle Resultat auf Ihr Handy.

Dienst aktivieren:

- SMS mit dem Text START EHCBIEL an die Nr. 939
- Nach erhalten der Antwort, OK senden
- Jedes erhaltene SMS kostet 50 Rappen

Weitere Informationen rund um den EHC Biel finden Sie im entsprechenden Dossier auf www.bieler-tagblatt.ch

www.bieler-tagblatt.ch

Wissen, was läuft



Grosser
**RÄUMUNGS-
VERKAUF**
wegen Umbau

bis
60%
Rabatt

Über 10'000 m²
Wohnideen
mit Gratis-
Rundum-Service



möbellaubacher
wohlfühlen mit stil

Bütigenstrasse 74
2557 Studen bei Biel
(Nahe Florida & Zoo Seetiefel)
Tel. 032 373 49 20
www.moebel-laubacher.ch

Mo.-Fr. 9.00-12.00/13.30-18.30
Sa. 9.00-16.00

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Clubdaten | Données des Clubs

INTERLANGUES
www.interlangues.org
A WORLD OF LANGUAGES
SPRACHKURSE
Rabatt für Eishockeyfans!
10%
Rabais pour les fans de hockey!
COURS DE LANGUES
2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare16
032 342 44 45
4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



Gründungsjahr Année de fondation	1939	Gründungsjahr Année de fondation	1946
AG-Gründung Fondation de la SA	1998	AG-Gründung Fondation de la SA	1999
Budget	9 Mio	Budget	***
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank	VR-Präsident Président du conseil d'administration	Peter Jakob
Manager	Daniel Villard	Manager	Ruedi Zesiger
Trainer Entraineur	Kevin Schläpfer	Trainer Entraineur	John Fust
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983	Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1976
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne	Stadion Stade	Iffisstadion
Sitzplätze Places assises	2900	Sitzplätze Places assises	2600
Stehplätze Places debout	4100	Stehplätze Places debout	3900



SIMPLY CLEVER



ŠKODA
Spuren einer grossen Leidenschaft



Škoda. Made for Switzerland.



AMAG RETAIL Biel
Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon: 032 366 51 51, www.biel.amag.ch

Spielervergleich | Comparaison de joueur

Abonnieren Sie jetzt das **Bieler Tagblatt** zum sportlichen Preis und erfahren Sie alles über die **Eishockey-Saison 2012/2013**, on- und offline!

Bestellen Sie jetzt unter 0844 80 80 90 oder via abo@bielertagblatt.ch.



www.bielertagblatt.ch


Wissen, was läuft


#4 Dominic Meier

Position | Poste **Verteidiger | Défenseur**
Jahrgang | Année **1976**
Gewicht | Poids **86 kg**
Grösse | Taille **177 cm**
Goal/Assist * **1/6**
Strafen in Min. | Pénalité en minutes * **30**
Min. o. T. | Min. s. b. * **323'30"**

* Saison 2012/2013



#91 Jörg Reber

Position | Poste **Verteidiger | Défenseur**
Jahrgang | Année **1974**
Gewicht | Poids **80 kg**
Grösse | Taille **170 cm**
Goal/Assist * **0/2**
Strafen in Min. | Pénalité en minutes * **30**
Min. o. T. | Min. s. b. *

* Saison 2012/2013

Toute la saison 2012-2013 de hockey sur glace est dans votre **Journal du Jura**. Résultats, analyses, commentaires – c'est l'occasion de vous abonner à un prix compétitif!

Abonnez-vous au 0844 80 80 00 ou par abo@journaldujura.ch



LE JOURNAL DU JURA
VOTRE QUOTIDIEN > www.journaldujura.ch

Heutige Spiele | Match du jour

Praxis Dr. med. dent. Dieter Stuck
Vereinszahnarzt des EHC Biel
www.zahnarzt-biel.ch
info@zahnarzt-biel.ch

Wir schützen die Zähne der ersten Mannschaft und der Elite Junioren des EHC Biel mit von uns gratis individuell angefertigten Mundschützern und wir betreuen Sie bei Zahnunfällen kompetent.



Erfahrung, Kompetenz und neueste Techniken finden Sie bei uns.

Florastrasse 32, Postfach 1530, 2501 Biel
Tel. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31

MEIN TROTZ-BABYSITTING-LIVE-IM-STADION-RADIO

MA RADIO JE-SUIS-AU-STADE-MÊME-LES-SOIRS-DE-BABY-SITTING

GOAL GOAL

Canal3
vo liebt für mit. bien entende

cartoon 4

98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
106.4 FM Biel, Bienne | 94.0 FM Biel-Bienne-Beaumont, La Neuveville

www.canal3.ch



Den aktuellen Spielplan finden Sie unter www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel
Retrouvez le plan des matches actuel sous www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17
www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix



Ab CHF 22'900.–

Merz & Amez-Droz AG
2501 Biel - Bienne | 032 328 66 00
www.agh-cars.ch / info@agh-cars.ch

Der neue MOKKA
SETZT ZEICHEN.
KEINE GRENZEN.
Auffallend anders.

Logos Automobile AG
3250 Lyss | 032 387 12 12
www.agh-cars.ch / lyss@agh-cars.ch



Preisbeispiel: Mokka 1.6 ECOTEC® mit Start / Stop, 5-Gang manuell, 85 kW/115 PS, Basispreis CHF 24'400.–, unverbindliche Preisempfehlungen. Mehr Infos unter www.opel.ch. 153 g/km CO₂-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 6,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse D. CO₂-Emission 159 g/km. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen in der Schweiz.

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes

Powerplay-Angebot

- Meinißberg, Herrengasse 20
- 4½-Zimmer-Wohnung
 - Grosse Wohnküche
 - Bad/WC
 - Dusche/WC
 - Laminatböden
 - Balkon
 - Garten mit Kinderspielplatz
- Miete: Fr. 1240.– + Fr. 300.– HK/NK



Stürmer | Attaquants

44 Beaudoin Eric	CAN	195/100
93 Ehrenspurger Gianni	CH	182/83
15 Füglister Jeffrey	CH	186/93
52 Gloor Kevin	CH	184/84
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
88 Kane Patrick	USA	178/80
19 Kellenberger Steve	CH	173/81
97 Lauper Adrien	CH	190/94
11 Micflikier Jacob	POL/CAN	172/83
21 Peter Emanuel	CH	185/95
78 Pouliot Marc-Antoine	CAN	185/94
9 Seguin Tyler	CAN	185/83
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/73



Stürmer | Attaquants

97 Brunner Adrian	CH/AUT	175/81
18 Bucher Tobias	CH	180/90
63 Ennis Tyler	CAN	173/75
40 Froidevaux Etienne	CH	181/89
19 Genazzi Joël	CH	185/91
61 Gerber Adrian	CH	187/82
95 Haas Lukas	CH	176/84
14 Jacquement Arnaud	CH	185/90
11 Leblanc Robin	CAN/CH	185/90
71 McLean Kurtis	CAN	180/82
16 Moggi Claudio	CH/IT	182/92
37 Moggi Sandro	CH/IT	182/93
89 Moser Simon	CH	187/95
93 Nüssli Thomas	CH	190/96
10 Pelletier Pascal	CAN	180/90
87 Rexha Alban	CH	182/84



Dreht die Tiger durch den Wolf ...

Beefsteak Tatar mit Toast und Butter
Fr. 26.00

Stadtplatz 29 • 3270 Aarberg
info@krone-aarberg.ch
Tel. 032 391 99 66



Die einfach andere online-Druckerei!
L'imprimerie online simplement différente!

www.docprint.ch



Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic

Sie wollen mitmachen?

Einfach unter www.bielertagblatt.ch/matchtipp registrieren oder mittels Postkarte (Poststempel spätestens vom Matchtag) an W. Gassmann AG, Matchtipp EHC Biel, Längfeldweg 135, Postfach, 2501 Biel.

Matchtipp bis spätestens Spielbeginn abgeben: Schlussresultat (inkl. Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde)

Sie wollen gewinnen?

Unter allen Einsendungen mit Resultattipp bei jedem Heimspiel, wird jeweils 1 Tageskarte der Jungfraubahnen für die Skiregion First, Kleine Scheidegg, Männlichen verlost, offeriert von



Und wer bis zum Ende der Qualifikation 2012/13 insgesamt am meisten richtige Tipp abgibt (bei Punktegleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 500.–, offeriert von



Die ganze Welt des Sports

Zweiter und dritter Preis der Resultattipps der gesamten Qualifikation 2012/13: Je ein Original-Dress eines EHC Biel-Bienne nach freier Wahl (aktueller Kader 2012/13) inkl. «meet & greet» (Treffen mit dem Spieler).



Souhaitez-vous participer?

Enregistrez-vous sous www.journaldujura.ch/pronostics ou participez au moyen d'une carte postale (timbre postal datant au plus tard du jour de match) à W. Gassmann SA, Pronostics HCB, Ch. du Long Champ 135, Case postale, 2501 Biel.

Donnez votre pronostic du résultat final au plus tard avant le début du match (également si le résultat a été obtenu durant le temps de jeu officiel, en prolongation ou aux tirs aux penalties)

Souhaitez-vous gagner?

Parmi tous les pronostics donnés lors de match à domicile une carte journalière du «Jungfraubahnen» pour les stations de ski du First, Petite Scheidegg et le Männlichen sera tirée au sort. Offert par

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un bon d'achat d'une valeur de Fr. 500.–, offert par



L'univers du sport

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original du HC Biel à choix (équipe actuelle 2012/2013) inclus «meet & greet» (rencontre avec le joueur).



Kleine Scheidegg-Männlichen



jungfrau.ch

wohl de sùsch



MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



Promitipp | Pronostic de personnalité

**KRAFTVOLL:
VOLVO HUSKY EDITION**

FÜR NUR CHF 56'900.- KUNDENVORTEIL CHF 11'916.-

VOLVO XC60

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL
Hauptbetrieb: Hauptstrasse 64, 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvworben.ch
Verkaufsstützpunkt: Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volviel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par

Jean Helper

ehemaliger EHC Biel-Trainer.

| Ancien entraîneur du HC Bienne.

Hoffentlich hat der EHC Biel aus den Fehlern des letzten Spiels gelernt und kann den Vorsprung bis am Schluss halten. | On espère que le HC Bienne a retenu ses erreurs des derniers matches et pourra garder son avantage jusqu'au terme.



4 : 1



Neujahrsgeschenk

5 Jahre Garantie &
4 Alu Winterräder

auf alle
Neuwagen
ab Lager bis
am 31.01.13

Garage du Jura SA

Johann-Renfer-Strasse 1, 2500 Biel/Bienne 6,
032 346 19 19, info@garagedujura.ch, www.garagedujura.ch



Team Statistik | Statistique d'équipe*

Rangliste | Classement*

Topscorer*



Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Seguin Tyler	29	25	16	41	24	3	3	0	129'23"
Micflikier Jacob	32	14	23	37	20	0	2	0	379'49"
Pouliot Marc-Antoine	32	6	22	28	60	0	0	0	158'36"
Peter Emanuel	33	3	18	21	6	0	0	0	276'20"
Kane Patrick	17	11	8	19	4	0	2	0	24'33"
Wieser Marc	34	10	7	17	12	0	1	0	151' 08"
Tschentré Mathieu	34	5	7	12	10	0	1	0	343'45"
Kellenberger Steve	34	4	6	10	24	0	0	0	1628' 07"
Wellinger Thomas	29	0	10	10	6	0	0	0	***
Huguenin Anthony	30	2	8	10	10	0	1	0	1148' 01"



Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SCL Tigers

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
McLean Kurtis	27	3	17	20	4	0	0	1	152'19"
Genazzi Joël	31	8	5	13	8	0	1	1	564'53"
Pelletier Pascal	28	6	7	13	54	0	1	0	4'17"
Froidevaux Etienne	30	5	5	10	16	0	0	0	61'56"
Leblanc Robin	31	5	4	9	12	0	0	0	70'40"
Bucher Tobias	31	4	5	9	10	0	0	0	1197'30"
Moser Simon	16	5	4	9	18	0	2	0	56' 09"
Lüthi Simon	31	2	6	8	16	0	0	0	1000'10"
Haas Lukas	21	2	6	8	30	0	0	0	970'23"
Ennis Tyler	10	3	5	8	0	0	0	0	78' 06"



Toutes les informations actuelles sur
le HC Bienne quotidiennement sur
www.journaldujura.ch

Landi
www.landi.ch

29.90
GARANTIE 5 JAHRE / ANS

TIEFPREISLAND PAYS PRIX BAS

Raclette-Grill/Raclette-gril Prima Vista

1200 W.

Für 8 Personen./Pour 8 personnes.

70799

Artikel- und Preisänderungen vorbehalten!
Sous réserve de changements de prix ou d'articles



HOCKEY

Jeweils am Dienstag ab 19 Uhr auf TeleBielingue.
Tous les mardis à partir de 19 h sur TeleBielingue.



www.telebielingue.ch